



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九二年十二月十八日
星期五

目錄

頁

港督重申為本港長遠繁榮努力	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
政府致力對付海港污染問題	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
今年十月訂軍就業人數及人均收入統計數字發表	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
政府委任十進制委員會主席	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
興建排水系統減少水浸威脅	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
日本銀行獲發牌	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
旅館業牌照費將予調整	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
皇后街發展計劃圖公开展示	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
西九龍填海區建渡輪碼頭	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
當局收回上水農地	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
新路疏導青山公路擠塞情況	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
花墟公園修葺工程招標	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
政府土地公開拍賣	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
深水埗小型市政大廈招標承建	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
離島風貌問答比賽	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
西九龍填海區污水渠工程承建商預審投標資格申請	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
觀塘區議會考察團訪澳紐	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
沙田燈飾大放光明	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
外匯基金運作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

港督重申為本港長遠繁榮努力

港督彭定康今日（星期五）說，他會繼續為香港長遠的繁榮和短期來說，作為一個成功的社會而努力。

他是在消費者委員會總辦事處新址開幕禮後對記者作以上表示。

港督表示他有信心在獲得香港市民的支持下；加上強勁的經濟基礎，香港定可繼續保持繁榮。

他重申會竭盡所能，而香港政府會履行聯合聲明的承諾。

他表示，聯合聲明其中一點最重要的是要維持香港的穩定和繁榮，意思即是關注香港普通家庭的福利及生活水平。

要達到這個目標，他說：「現時所須做到的是維持投資者的信心，包括本地投資者、外來的銀行業或其他公司的投資者。」

港督最後重申：「我從沒有、亦將不會做任何損害投資者信心的事。確然地，我永不會打擊香港的重要僱主——一個影響着許多獨立人士及家庭的生活質素的僱主。」

— 完 —

政府致力對付海港污染問題

港督彭定康今日（星期五）在昂船洲主持西北九龍污水處理及排放系統開幕禮。

該耗資達十三億元的系統為居住於本港其中一個污染情況最嚴重海港附近地區超過一百萬各居民提供直接服務。

它亦是港督於十月七日在立法局發表的施政報告內提及有關污水渠系統優先處理計劃其中一個主要項目。

港督表示香港市民所面對的最大環境問題是如何處理廢物及污水。

他說：「這將會是未來數年最大的投資項目。」

單就海港方面，本港就須要為每日排放出海港的一百五十萬立方米未經處理的污水提供足夠的收集，處理和排放設施。

主要污水渠計劃包括新界西北污水處理及排放系統及吐露港經處理污水排放方案。

港督說，此外，將於明年初啓用，價值十三億元的青衣化學廢物處理中心，將會提供一個適當的有毒化學廢物處理和排放設施。這些化學廢物，直至現在，曾經被人倒入各渠道及海港。

港督說：「所有政府現正進行的工程及所花費的金錢，最終將令我們的海港可再次稱得上『香港』。」

港督表示他絕不懷疑一個較美好的環境，仍能夠與周詳的計劃、市場動力、適當的管制及公共及私人機構的重大投資同步發展。

實行該計劃所需的其餘費用，將來自根據一個以「污染者自付」為原則的公共收費計劃。

政府已接近完成有關收費計劃的詳細研究，並快將進行諮詢公眾的意見。

市民會發覺有關收費公平合理，以為海港帶來的利益，對他們自己的健康及他們下一代的環境改善來衡量，甚為值得。

渠務署署長蕭柱在開幕禮上致辭時表示，西北九龍污水處理及排放系統的目標在於改善西北九龍離岸的水質。

他說：「方法是收集來自大角咀、深水埗和荔枝角地區，包括西九龍填海區的污水，在透過一深海排水管排放至香港西南深海之前，將污水泵至昂船洲，以便進行污水處理。」

該系統包括建造九公里長的截流污水管，兩座粗篩廠（一座位於深水埗，另一座位於長沙灣），一座位於長沙灣的中央泵房，二米直徑橫跨海港的雙管海底管道，一座位於昂船洲的污水處理廠，以及沿岸污水管道及深海排水管，以便將經處理的污水排放。

蕭柱表示，建造工程於一九八八年十一月展開，並在一九九二年八月開始使用，而整個系統最近已告全面運作。

他說：「根據計劃，這系統的污水將會最終接駁至在策略性污水排放計劃內擬議的深入地底的隧道系統。」

今年十月訂單就業人數及人均收入統計數字發表

據政府統計處今日（星期五）發表的統計調查結果顯示，今年十月與去年同期比較，全港最大規模的二百間製造業廠家的手頭訂單上升百分之一。

金屬製品業和電機及電子製品業的手頭訂單有溫和增加，另一方面，紡織業則顯著下跌，而塑膠製品業和衣著業亦告減少。

與九月份比較，被訪廠商十月份的手頭訂單變動不大。電機及電子製品業和金屬製品業有輕微上升，而紡織業、塑膠業和衣著業則溫和下跌。

手頭訂單的數量以完工所需月份數目計算。

與去年同期比較，被訪廠商十月份的就業人數減少百分之十二，這與近數年來的趨勢相符，反映製造業工序持續向南中國遷移。

與九月份比較，被訪廠商十月份的就業人數下跌百分之二。

與去年同期比較，製造業十月份的個人平均收入（以市值計算）上升百分之十六；與上月比較，則只上升百分之一。按年增幅顯著是由於有部分被訪廠家因遷移生產工序離境，而發放遣散費給被解僱的工人。

與去年同期比較，被訪的建造業公司十月份的就業人數溫和下跌；但與九月份比較，則輕微上升。

建造業十月份的個人平均收入，與去年同期比較有溫和增加；與上月比較，則上升輕微。

必須注意的是有關建造業的數據只包括公司僱員，由勞工判頭所僱用的地盤工人並不包括在內。

與去年同期比較，被訪的服務業公司十月份的就業人數輕微上升；與九月份比較，變動不大。

服務業十月份的個人平均收入較去年同期顯著上升；與上月比較，則溫和下跌。

手頭訂單、就業人數及人均收入的增減百分率，詳列於表一至表三。

是項統計調查包括全港最大規模的二百間製造業廠家及五十間最大規模的建造業和服務業公司，而選取該等廠家及公司的標準，是參照其在八六年九月的就業人數。

政府統計處發言人指出，由於是項統計調查只包括規模最大的廠家及公司，調查結果實不足以反映製造業、建造業和服務業的一般情況；但若作短期發展的評估，這些數據可以顯示該等行業的轉向。

一九九二年十月份的統計調查報告現已在下列地點發售：中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處，和灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座十九樓政府統計處刊物銷售處。每本售價四元五角。

如有任何查詢，請致電八〇五 六四四一政府統計處工業生產統計組。

表一：製造業手頭訂單

行業	手頭訂單		
	一九九二年 十月底 (月份)	一九九二年 九月 (百分率)	一九九一年 十月 (百分率)
製造業	4.42	*	+1
衣着	4.64	-2	-4
紡織	2.04	-4	-13
塑膠	2.46	-4	-5
金屬	4.57	+1	+9
電機	5.76	+2	+8
其他	3.95	**	-1

(與下列日期的增減比較)

* 增減在百分之一點五內。

表二：就業人數

行業／服務	一九九二年十月底就業人數	
	(與下列日期的增減比較)	
	一九九二年 九月 (百份率)	一九九一年 十月 (百份率)
製造業	-2	-12
食物及飲品	-1	*
衣着	-1	-16
紡織	-5	-20
塑膠製品	-4	-10
金屬製品	*	-11
電機及電子製品	-3	-18
其他	*	*
建造業 [#]	+1	-5
服務業	*	+1
銀行	*	-2
酒店	+1	*
公用事業	*	+2
其他	+1	+4

* 增減在百分之零點五內。

就業人數只包括公司僱員；由勞工判頭所僱用的地盤工人並不包括在內。

表三：個人平均收入

註：因受某些非經常性收入（如補薪或特別花紅）影響，個人平均收入的每月變動幅度可能頗大。因此，當研究個人平均收入的數據時，不應純以某月數據作評估，而需用較長的時段為準。

工業／服務	個人平均收入		
	(與下列日期的增減比較)		
	一九九二年十月 平均值 (港元)	一九九二年 九月 (百份率)	一九九一年 十月 (百份率)
製造業	8,158	+1	+16
食物及飲品	8,538	+1	+12
衣着	6,050	+5	+12
紡織	7,390	+2	+12
塑膠製品	8,311	-11	+16
金屬製品	7,740	-3	+12
電機及電子製品	8,592	+4	+20
其他	10,138	*	+16

建造業 #	11,125	+2	+7
服務業	12,687	-4	+11
銀行	11,748	+2	+13
酒店	8,006	*	+11
公用事業	12,974	-10	+8
其他	14,107	-1	+12

* 增減在百分之零點五內。

個人平均收入的數據只包括公司僱員；由勞工判頭所僱用的地盤工人並不包括在內。

表一至表三附註：只代表被調查的大規模公司，收入數據為本身並無意義，因此至由被列業人表內數；而手頭訂單的和個人平均收入，則為該公司均值的。

政府委任十進制委員會主席

政府憲報今日（星期五）宣布，政府已委任唐有洪為度量衡十進制委員會主席，任期一年，由一九九三年一月一日起生效。

政府發言人說：「唐有洪服務社會多年，其中包括度量衡十進制委員會成員近十年，一直致力推行十進制，經驗豐富，實在是該委員會不可多得的一員。」

此外，政府亦委任零售管理協會執行幹事業若瑟為度量衡十進制委員會成員，任期由一九九三年一月一日起至十二月三十一日止。

政府發言人說：「在一九九三年，度量衡十進制委員會的推廣活動將繼續以零售業為目標。」

「我們希望私人機構會更積極參與這些活動。」

他又說：「我們期望零售管理協會的代表加入度量衡十進制委員會可使委員會與零售業有更緊密的聯繫。」

他說：「這一點是很重要的，因為度量衡十進制委員會其中一個主要的推廣對象是零售業。」

興建排水系統 減少水浸威脅

渠務署將在九龍兩區建造雨水排放系統，以便紓緩目前兩個雨水排放系統的負荷，減少水浸威脅。

有關工程招標公告在今日（星期五）出版的政府憲報刊登。

第一個工程合約是涉及沿樂善道，由沙埔道至彩虹道大渠興建大約二百四十米長雙管雨水管道及四十米長雙箱形管道。

有關系統將九龍城寨及部分樂富邨地方所收集的雨水，從現時的排放系統導流至彩虹道大渠。工程完成後九龍城區水浸的威脅將會減低。

另一個工程合約是由加士居道至廣東道建造一條大約一千一百五十米的雨水排放管將京士柏集水區收集的雨水，從現時紅磡的排放系統，導流至佐敦道小輪碼頭的一新建排水管，以紓緩紅磡地區雨水排放系統的負荷，減少區內水浸威脅。

工程預期明年四月動工，需時二十二至二十七個月完成。

截止投標日期為一九九三年一月八日正午十二時。

投標表格及其他資料，可向香港灣仔告士打道五號政府綜合大樓第三座四十四樓渠務署新工程部索取。

— 完 —

日本銀行獲發牌

政府發言人今日（星期五）宣布，THE DAISHI BANK LTD 已獲發銀行牌照於香港營業。

DAISHI 是日本第五十四大銀行，而以資金計算，該銀行於世界排行第二百七十六。在獲發銀行牌照之前，該銀行在香港設有一代表辦事處。該辦事處將升格為銀行分行。

發言人說，外國銀行對打入本地市場的持續興趣，反映了香港維持作為主要國際金融中心的重要性。

DAISHI的牌照是政府在今年發出的第五個銀行牌照。

現時本港共有一百六十四間持牌銀行，其中一百三十四間屬海外註冊。

— 完 —

旅館業牌照費將予調整

旅館業牌照及豁免證明書的收費將由明年一月一日起調整。

政務總署發言人今日（星期五）表示，根據旅館業條例的規定，凡經營旅館的人士均須領取豁免證明書或牌照。

他說：「就牌照或豁免證明書的發給或續期而收取的費用，將會每年調整一次，以便最終能收回實施發牌計劃的全部行政費用。」

修訂後的牌照收費表為：

客房數目	費用
一間至十間	三千四百元
十一間至二十間	六千二百元
二十一間至三十間	一萬零一百元
三十一間至四十間	一萬三千四百元
四十一間至五十間	一萬七千四百元
五十一間或以上	二萬零七百元

而豁免證明書的收費由每年五百元增至六百元。

發言人表示，兩項收費增加了百分之十二。

有關收費調整已在一九九二年旅館業（費用）（修訂）規例中列明，並於今日（星期五）的憲報內刊登。

查詢可電八八一 七〇三四聯絡有關發牌辦事處。

— 完 —

皇后街發展計劃圖公開展示

上環皇后街發展計劃圖經港督會同行政局批准後，現公開讓市民查閱。

該圖的制訂旨在為土地發展公司在上環介乎皇后大道西、攀桂里、高陞街及文咸西街範圍的地方，提供重建及環境改善計劃的綱領。

有關計劃所涉及的面積為零點九五公頃。

重建發展範圍內的樓宇情況普遍頹毀，樓宇主要為戰前三、四層高及戰後六層高，供作商住用途的唐樓。

區內大部份地方屬政府土地，部份用作臨時休憩處及一個臨時熟食中心。該處為上環及西環傳統中國藥材貿易中心的一部份。

範圍內有些樓宇是用作儲存及處理中國藥材。該行業在上落貨物時會造成環境及交通阻塞的問題。

此外，由於土地面積細小、業權分散及缺乏行車通道，令重建工作更加複雜。

根據發展計劃圖，該處會進行綜合重建以改善環境及有效地使用土地。

該處已被劃為綜合發展區，將在東部的地方提供約一千二百平方米作公眾休憩用地。

其餘的土地會主要用作政府、團體及社區設施，包括護理安老院、多元服務老人中心、單身人士宿舍、中度弱智人士宿舍、日間托兒院、熟食中心和公廁。

大部份上述社會福利設施將會容納在一座特別設計的大廈內。

這項發展計劃圖已於去年三月由城市規劃委員會首次公開展示。

在公開展示前曾向中西區區議會進行諮詢。

區議員認為整體的重建會為區內提供極為需要的政府、團體及社區設施，並可改善一般環境，所以並無異議。

土地發展公司將透過商議，向受影響物業的業權人進行收購及邀請他們參與重建計劃。

市民可前往港島中區統一碼頭道三十八號地下中西區政務處及香港花園道美利大廈十六樓規劃署地區規劃處查閱有關圖則。

此外，市民亦可在香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道三百八十二號測繪處的九龍舊圍處購買該份經批准的發展計劃圖。

— 完 —

西九龍填海區建渡輪碼頭

土木工程署現正邀請投標資格預審申請，以承投在西九龍填海區南部建造客運渡輪碼頭及附建道路。

合約工程主要包括填闢二點五公頃土地及建造客運渡輪碼頭，渡輪碼頭廣場，九百米長的通路，地下鹹水泵房及五百米長的臨時護岸。

工程預計明年七月展開。土木工程署港口發展處已為拓展市區拓展處設計有關工程，並會負責監督施工。

當工程於一九九五年年中完成後，新建的客運渡輪碼頭將取替現有佐敦道客運渡輪碼頭，以騰出空地，在該處進行填海工程。

認可公共工程承建商第一名冊上獲准承造港口工程的丙類承建商，或認可公共工程承建商第二名冊上獲准承造港口工程的承建商，均可向下址申請投標資格預審文件：

九龍何文田公主道一〇一號

土木工程署大樓三樓

土木工程署港口發展處

總工程師／西九龍填海工程

當局定於明年四月向透過投標資格預審而選定的承建商招標承投上述工程。

填妥的投標資格預審申請書須於明年一月十五日正午十二時前遞交。

— 完 —

當局收回上水農地

政府將收回上水十幅私有農地，以便進行河道改善工程。

該等農地位於上水第三十B區，總面積為四千三百四十三點九平方米。

在有關土地張貼通告日期起計三個月期滿後，該等土地便正式歸還政府。

收地公告已於今日（星期五）在政府憲報刊登。

新路疏導青山公路擠塞情況

E
1

路政署已批出一份價值三千二百萬元的合約，沿荃灣青山公路海旁興建一條雙程雙線分隔車道，以疏導麗城花園第二期一帶的交通擠塞情況。

路政署助理署長（新界區）張大恩今日（星期五）與保華建築有限公司代表簽署該份合約。

工程包括沿麗城花園海旁興建一條一點二公哩長，主要為雙程雙線的車道，為現時青山公路近九味半提供一條繞道。

在東面末端，新路將連接海興路。在西面末端，新路將由雙程雙線分隔車道逐漸收窄為一條雙程雙線車道以連接現時近十味的青山公路。

新路完成後，現時麗城花園第二期外的一段青山公路，將改為雙程地方通路。現時寶豐台外的青山公路將改為單程東行行車道。

工程預料將於本年年底展開，約二十一個月完成。

花墟公園修葺工程招標

建築署現正招標承投九龍花墟公園的修葺工程。

工程包括改善公園內的花槽、涼亭、公廁和鋪路設施，預計於明年三月動工，需時約半年完成。

截標日期為明年一月十五日正午十二時。

欲索取投標表格和其他資料的人士，可前往香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署。

政府土地公開拍賣

政府憲報今日（星期五）公布，四幅政府土地將於明年一月十二日公開拍賣。

拍賣於下午二時三十分在香港大會堂劇院舉行。

第一幅土地位於九龍覺士道，面積約一千三百九十五平方米，供私人住宅用途。

根據建築規約，發展商須於一九九六年三月三十一日或該日前，完成不少於五千二百七十平方米的樓面建築面積。

第二幅土地座落九龍新蒲崗崇齡街與彝倫街交界處，面積約三千零九十三平方米，供非工業（貨倉、酒店及加油站除外）用。

發展商須於一九九六年九月三十日或該日前，完成不少於三萬平方米的樓面建築面積。

第三幅土地位於新界葵涌第二十九A區大連排道，面積九百一十六平方米，供作工業及／或貨倉用途。

發展商須於一九九六年三月三十一日或該日前，完成不少於五千二百二十平方米的樓面建築面積。

第四幅土地座落新界元朗公園南路，面積約一萬零五百平方米，供私人住宅用途。

不少於一萬八千九百平方米的樓面建築面積，須於一九九七年三月三十一日或該日前完成。

詳細賣地章程，可向香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取。上述辦事處亦有賣地圖則可供查閱。

此外，市民亦可向沙田、屯門、元朗、荃灣、葵青、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取賣地章程。

深水埗小型市政大廈招標承建

建築署現正招標承投深水埗元州街小型市政大廈的建築工程。

大廈樓高十二層，落成後將有一個垃圾收集站，佔地兩層的圖書館、三層社會福利設施以及四層辦公室。

工程預計於明年三月展開，一九九四年九月完竣。

截止投標日期為明年一月八日正午十二時。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

— 完 —

「離島風貌」問答比賽

您對離島的名勝古蹟、居民的風俗習慣有多少認識？您知道長洲的太平清醮又名「包山節」嗎？又可知大嶼山東涌有一座十七世紀的古堡？

如果您想測驗一下對離島的認識程度，同時有機會贏取豐富獎品，那麼「離島風貌知多少」問答比賽，是不容錯過的。

這個比賽由離島區議會旅遊及工商業發展委員會主辦，明日（星期六）起舉行，旨在推廣市民對離島各島嶼的認識。

為了方便市民參加，區議會將會安排專人明日在中環、旺角、觀塘及荃灣各地車站，及佐敦、屯門及港外線碼頭，派發參加表格及章程。

同場，並會免費派發介紹離島名勝的多款書簽、附有船期表的月曆咭及紀念襟章等紀念品，歡迎市民索取。

問答比賽的參加辦法非常簡單，參加者在填妥參加表格後，可於九三年一月十五日前，郵寄或親身交到中環統一碼頭道海港政府大樓二十樓，離島區議會秘書處，或離島政務處的長洲及大嶼山分處。

是項比賽設有獎項三十個，以答對題目最多的三十人為得獎者。如答對題目人數超過三十名，則以抽籤形式決定得獎者。

得獎者將於九三年二月十五日前獲專函通知。

查詢比賽詳情，請致電八五二 四四二八。

— 完 —

西九龍填海區污水渠工程

承建商預審投標資格申請

拓展署現正邀請合適的承建商申請預審投標資格，以便承投西九龍填海區污水渠系統第一組工程。

該署發言人今日（星期五）表示，有關合約工程包括在新填海土地興建兩個主要抽水站及約一點四公里長的污水幹管。

他說：「工程完成後除了會為西九龍填海發展區提供必需的污水渠設施外，亦會透過接收由西九龍腹地現有雨水渠系統導入的受污染水流從而顯著改善西九龍接水區的水質。」

投標資格預審公告已於今日出版的政府憲報刊登。

發言人指出，投標資格預審只供認可公共工程承建商第一名冊上獲准承造道路及渠務工程的丙類承建商及在第二名冊上的承建商申請。

他們可向有關工程的顧問工程公司 MOTT MACDONALD HONG KONG LIMITED 索取投標資格預審文件。該公司地址為灣仔港灣道三十號新鴻基中心十二樓。

填妥的預審申請書必須於一九九三年一月八日中午前遞交香港銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心十二樓市區拓展處處長。

當局擬於一九九三年三月邀請投標資格預審合格的承建商承投上述工程。

觀塘區議會考察團訪問澳紐

觀塘區議會考察團於今晚（星期五）啓程前往澳洲及紐西蘭訪問十一天。

該考察團共十九人，由觀塘區議會主席林珩輝率領，並由政務專員黃漢豪陪同一起出發。

林珩輝說：「考察團的目的是研究當地市議會的運作情況，視察有關的規劃和社區設施，以及與市議員交換意見。」

「我們亦會順道探訪當地一些華人組織和團體。」

考察團將會參觀悉尼和墨爾本的市議會，以及坎培拉立法議會和當地的社區設施。

考察團將於十二月廿八日返抵香港。

— 完 —

沙田燈飾大放光明

由超過三萬個彩色燈泡組成的沙田區燈飾今晚（星期五）起大放光明，為聖誕及新年加添不少節日氣氛。

亮燈儀式今晚在沙田中央公園舉行，由區域市政總署副署長麥振芳主持。

燈飾掛置在橫跨城門河的瀝源橋、沙燕橋和翠榕橋、沙田中央公園、大涌橋道、城門河兩岸。

在翠容橋和沙燕橋上，彩燈砌出達三百呎的大型圖案，並襯上「聖誕快樂」的字樣。

另一項特色是擺放在中央公園結客場的巨型活動公仔模型，包括白天鵝、天使、彩虹、星星等，並配上七彩的燈飾，相信必定深受遊人歡迎。

沙田節日燈飾統籌委員會主席陳廬燕冰表示，今年的燈飾共耗資八十多萬元，分別由沙田區議會、區域市政局和數間私人機構聯合贊助。

她表示希望這些燦爛的燈飾能為居民帶來愉快的節日假期。

燈師的照亮時間為今晚起至一月三日，及由一月二十日至二月五日，每晚六時至深夜十二時，在平安夜和聖誕日當晚則會通宵亮燈。此外，在新年期間，更會換上新的燈飾圖案，慶祝農曆新年。

市民在觀賞燈師慶渡佳節之餘，可報名參加由燈師統籌委員會主辦的燈師攝影和繪畫比賽。

報名表格現已在沙田九廣鐵路大廈一樓沙田政務處派發，截止報名日期為九年二月八日。優勝者可獲豐雷獎品。

比賽詳情可致電六〇四 八〇七八內線三十三查詢。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九二年十二月十八日

開市戶口結餘	百萬元計
流動資金調節機制償還款額	一〇〇〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	增五〇〇
今日淨注資/抽離款額	一五〇〇
流動資金調節機制今日運作效果	無
收市戶口結餘	增二三〇
	一七三〇

流動資金調節機制息率	借	入	放	出
	二點〇厘		四點〇厘	

港元外匯指數(TMI) : 114.0 *-0.1*18.12.92

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	三點一八厘
一個月屆滿	三點八五厘
三個月屆滿	四點〇三厘
六個月屆滿	四點一〇厘
十二個月屆滿	四點七三厘

香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十五個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇〇點五一	五點一〇厘
十八個月	二四〇五	五點五〇厘	一〇〇點三三	五點三二厘
二十一個月	二四〇八	四點三七五厘	九八點三八	五點四八厘
二十四個月	二四一一	四點六二五厘	九八點四一	五點五九厘

總成交額

二十七億三千萬元。

-- 完 --